

BIERE

BIE 2019  
Una crescita  
inarrestabile



A PAGINA 16

GIFA, METEC,  
THERMPROCESS  
e NEWCAST 2019



A PAGINA 18

#3 Anno 75 - Aprile 2019

[www.ammonitore.com](http://www.ammonitore.com)

Quine

**DIFFERENT SOLUTIONS**  
www.crmtools.it

PUNTE SU MISURA    INSERTI, PROFILI E FORME SPECIALI    UTENSILI SU MISURA

**CRM**

Novità assoluta! Affiliatura Laser PCD

di Mazzocato Arturo & Figli s.r.l.  
Via S.S. dei Glovi, 44 - 22073 Fino Mornasco (co) - Italy  
Tel. 031.92.83.52 - Fax 031.88.06.42 - info@crmtools.it

# L'AMMONITORE

MENSILE D'INFORMAZIONE PER LA PRODUZIONE E L'AUTOMAZIONE INDUSTRIALE

**DIFFERENT SOLUTIONS**  
www.crmtools.it

PUNTE SU MISURA    INSERTI, PROFILI E FORME SPECIALI    UTENSILI SU MISURA

**CRM**

Novità assoluta! Affiliatura Laser PCD

di Mazzocato Arturo & Figli s.r.l.  
Via S.S. dei Glovi, 44 - 22073 Fino Mornasco (co) - Italy  
Tel. 031.92.83.52 - Fax 031.88.06.42 - info@crmtools.it

## EDITORIALE

### Memorandum gente, memorandum



Fabio Chiavieri

La Via della Seta per le macchine utensili è arrivata già da parecchio tempo in Italia con un bilancio commerciale positivo. Nel 2018, anno record per il comparto italiano, l'export di macchine utensili verso la Cina è aumentato del 7,1 % per un valore di 237 milioni di euro. In generale i rapporti commerciali con il paese asiatico sono attivi da molti anni quando la tigre era ancora cucciola e gli artigiani non erano così affilati. Non per tutti i settori le cose vanno però così bene.

I primi a intrattenere rapporti commerciali con la Cina sono stati i Tedeschi più di vent'anni fa, seguiti a ruota dai Francesi, mentre l'Italia si limitava a viaggi diplomatici il cui scopo ancora oggi non è ben chiaro (come non ricordarsi della folta delegazione capeggiata dall'ex presidente del consiglio Craxi sui cui si ironizzò non poco).

In mancanza di un accordo strutturale tra i due paesi è toccato come sempre alle iniziative dei singoli imprenditori e di qualche associazione a darsi da fare per uscire dal pantano in cui l'economia occidentale è caduta con la crisi del 2008. Possiamo dire che la Cina ha aiutato molte imprese italiane e non solo a non chiudere i battenti sebbene con sforzi notevoli di riorganizzazione interna. Oggi che i flussi commerciali si sono completamente invertiti, la Cina ha

## FORATURA

# Quanto vale la strategia produttiva?

La foratura è tra le lavorazioni più diffuse sulle macchine utensili. Che si tratti di stampi, flange, scambiatori, alberi ecc. è impossibile che non vi siano delle forature da eseguire laddove, invece, possono mancare lavorazioni di fresatura e tornitura. Sebbene l'offerta di punte integrali o punte a inserti intercambiabili sia mediamente di alta qualità, le loro prestazioni possono essere sfruttate pienamente su macchine utensili di ultima generazione con le quali è possibile cambiare strategie produttive, come nel caso applicativo che presentiamo in questo articolo.

A PAGINA 12



# ARNO presenta i pattini lineari AWL per torni a fantina mobile STAR CNC

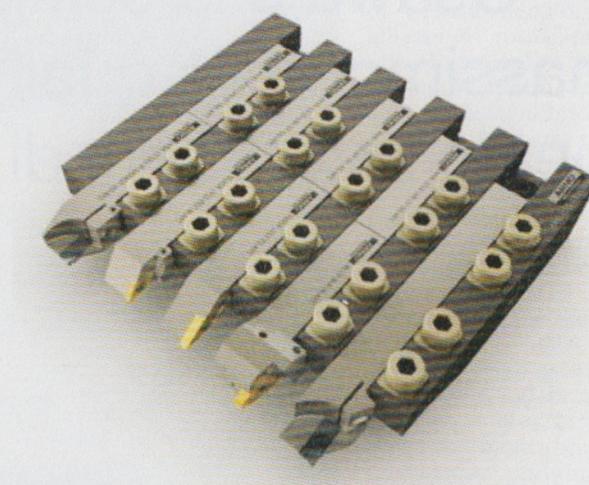
Dopo la prima uscita all'AMB 2018 ARNO Werkzeuge presenta i suoi nuovi pattini lineari disponibili ora anche per i torni a fantina mobile STAR. Il sistema portautensili in attesa di brevetto per utensili per tornitura o scanalatura è dotato di un sistema di alimentazione del refrigerante regolabile, integrata per il raffreddamento ad alta pressione fino a 130 bar. Utilizzandoli insieme al sistema di sostituzione rapida AFC è possibile aumentare la produttività nella tornitura su fantina mobile perché i tempi di allestimento e i tempi di fermo macchina sono notevolmente ridotti.

“Dopo Citizen ora i nostri pattini lineari sono disponibili anche per i torni a fantina mobile CNC di Star Micronics”, sottolinea Werner Meditz, Direttore tecnico di ARNO Werkzeuge. Il sistema portautensili in attesa di brevetto AWL è disponibile fin da ora per le serie Star SR 20R II, III e IV. Questo si-

stema dispone di due canali di raffreddamento indipendenti che si aprono o chiudono in modo mirato e, grazie alle diverse possibilità di allacciamento, sono adatti a diversi tipi di macchine. In base alla macchina e alla versione il nuovo pattino lineare AWL è in grado di accogliere da due a sei utensili. Ogni camera dispone di una adduzione del refrigerante integrata. In questo modo possono essere utilizzati contemporaneamente utensili con e senza raffreddamento interno.

## ARNO promette la massima libertà nella scelta degli utensili

Grazie alla configurazione dei pattini lineari con raffreddamento integrato non è più necessario collegare una condotta esterna, operazione decisamente dispendiosa. Inoltre non vi sono più ingombri nella zona di lavoro di cui tener conto. ARNO promette agli utenti



di aumentare la durata dell'utensile di oltre il 25 % grazie al raffreddamento ad alta pressione mirato fino a 130 bar e al bloccaggio stabile dei portautensili durante la truciatura. Gli utensili possono essere allentati e serrati con poche semplici operazioni. Durante lo svitamento un controdado integrato solleva leggermente il cuneo di arresto. In questo

modo l'utensile può essere rimosso e inserito in maniera semplice e rapida. “Il nostro sistema di utensili consente un cambio dell'utensile semplice e rapido, garantendo una elevata precisione e una notevole sicurezza di processo”, continua Meditz. Sui nostri pattini lineari possono essere inseriti anche utensili di altri produttori. “La libertà nella scelta degli uten-

sili è uno dei maggiori vantaggi del nostro pattino lineare AWL”, sottolinea Meditz, “perché gli utenti non sono legati ad un particolare sistema.

## Con AFC di ARNO non è necessario effettuare misurazioni

“Gli utenti ottengono il massimo vantaggio combinando il pattino lineare AWL con il sistema di sostituzione rapida AFC di ARNO”, assicura Simon Storf, Direttore del Marketing. In caso di cambio utensile deve essere rimossa solo la parte anteriore dell'utensile composto di due parti, viene poi inserito l'utensile gemello in sostituzione. In questo modo, in molti casi, non è necessario effettuare un azzeramento utensile. Con il pattino lineare AWL e con il sistema di sostituzione rapida AFC, il produttore dà prova di come sia possibile aumentare la produttività nelle lavorazioni dei clienti, con soluzioni orientate all'utilizzatore.

## Il Software di verifica del Codice NC di